



**Department of Public Safety – Ministère de la Sécurité publique  
Office of the Fire Marshal – Bureau du prévôt des incendies**

**BULLETIN N° 2013-04**

<b>TO:</b>	New Brunswick Fire Chiefs	<b>DEST. :</b>	Chefs des services d'incendie du N.-B.
<b>FROM:</b>	Norman Thibodeau, Fire Marshal	<b>EXP. :</b>	Norman Thibodeau, prévôt des incendies
<b>COPIES :</b>	New Brunswick Association of Fire Chiefs	<b>COPIES :</b>	Association des chefs de pompiers du Nouveau-Brunswick
<b>DATE:</b>	July 22, 2013	<b>DATE :</b>	Le 22 juillet 2013
<b>RE:</b>	<b>Office of the Fire Marshal</b>	<b>OBJET :</b>	<b>Bureau du prévôt des incendies</b>

Please be advised that the main branch of the Office of the Fire Marshal (OFM) has relocated to the Department of Public Safety Head Office at the following address:

Le Bureau du prévôt des incendies mène maintenant ses activités à partir du bureau central du ministère de la Sécurité publique situé à l'adresse suivante :

Physical Location:  
Argyle Place  
364 Argyle Street  
Fredericton, NB E3B 1T9

Adresse de voirie :  
Place-Argyle  
364, rue Argyle  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1T9

Mailing Address:  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1

Adresse postale :  
Case postale 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

Phone: (506) 453-2004  
Fax: (506) 453-2307

Téléphone : 506-453-2004  
Télécopieur : 506-453-2307

We are pleased that during these tough economic times, we have been given the opportunity to join forces with other Public Safety branches and share resources which will ensure that we continue to deliver the best services to our clients.

En cette période de difficultés économiques, nous sommes heureux d'avoir pu unir nos forces avec d'autres directions du ministère de la Sécurité publique afin de partager nos ressources d'une façon qui permettra d'assurer la prestation continue des meilleurs services possible à nos clients.

All regional fire marshals, including Dallas Boudreau, have remained in their regional office locations.

As many of you are aware, the OFM have had recent staff retirements, long term illnesses and/or deployments to other positions within the Department of Public Safety. To ensure that Fire Services in this province continue to have the most up-to-date information when contacting our office the following updated information is being provided:

INQUIRY	CONTACT	PHONE
<b>General inquires</b> <b>Fire Marshal Orders - Appeal Process</b>	Fiona Sinclair Assistant to the Fire Marshal Argyle Place Fredericton <a href="mailto:Fiona.sinclair@gnb.ca">Fiona.sinclair@gnb.ca</a>	453-2004
<b>Policy and legislation</b>	Susan Gamble Senior Policy Advisor Argyle Place Fredericton <a href="mailto:Susan.gamble@gnb.ca">Susan.gamble@gnb.ca</a>	444-4556
<b>Fire Investigations</b>	Please contact your regional fire marshal as per usual process	
<b>Fire Reporting System:</b> General Inquiries	Please contact your Regional Fire Marshal	
Reactivation of reports, etc.	Marsha Wall Victoria Health Centre Fredericton <a href="mailto:Marsha.wall@gnb.ca">Marsha.wall@gnb.ca</a>	444-2949 Fax: 453-5837

Tous les prévôts régionaux des incendies, y compris Dallas Boudreau, continuent de travailler à partir de bureaux régionaux.

Comme bon nombre d'entre vous le savez, certains membres du personnel le Bureau du prévôt des incendies ont récemment pris leur retraite, ont dû prendre un congé de maladie de longue durée ou exercent maintenant d'autres fonctions au sein du Ministère. Nous vous fournissons les renseignements suivants afin de nous assurer que les services d'incendie de la province disposent des coordonnées les plus récentes lorsqu'ils communiquent avec nous :

NATURE DE LA DEMANDE	PERSONNE-RESSOURCE	TÉLÉPHONE
<b>Renseignements généraux</b> <b>Processus d'appel relatif aux ordres du prévôt des incendies</b>	Fiona Sinclair Adjointe du prévôt des incendies Place-Argyle, Fredericton <a href="mailto:Fiona.sinclair@gnb.ca">Fiona.sinclair@gnb.ca</a>	453-2004
<b>Directives et dispositions législatives</b>	Susan Gamble Conseillère principale en politiques Place-Argyle, Fredericton <a href="mailto:Susan.gamble@gnb.ca">Susan.gamble@gnb.ca</a>	444-4556
<b>Enquêtes sur les incendies</b>	Veuillez communiquer avec le prévôt régional des incendies de votre région selon le processus habituel.	
<b>Système de rapports sur les incendies:</b> Renseignements généraux	Veuillez communiquer avec le prévôt régional des incendies de votre région.	

INQUIRY	CONTACT	PHONE
<b>Firefighter Exams</b>	Please contact your Regional Association Training Representative.	
<b>Adjustors Fire Reports</b>	Marsha Wall  Victoria Health Center Fredericton <a href="mailto:Marsha.wall@gnb.ca">Marsha.wall@gnb.ca</a>	444-2949  Fax: 457-4899
<b>Medals and Awards</b>	Pam Geddes  Argyle Place Fredericton <a href="mailto:Pam.geddes@gnb.ca">Pam.geddes@gnb.ca</a>	457-6468
<b>Local Assistant Appointments</b>	Marsha Wall <a href="mailto:Marsha.wall@gnb.ca">Marsha.wall@gnb.ca</a>	444-2949  Fax: 457-4899
<b>Fire Safety Inspections</b>	Please continue to contact Technical Inspection Services as per your usual process	453-2336

NATURE DE LA DEMANDE	PERSONNE-RESSOURCE	TÉLÉPHONE
Réactivation de rapports, etc.	Marsha Wall  Centre de santé Victoria Fredericton <a href="mailto:Marsha.wall@gnb.ca">Marsha.wall@gnb.ca</a>	444-2949  Télécopieur: 457-4899
<b>Examen de pompiers</b>	Veillez communiquer avec le représentant matière de formation de votre association régionale.	
<b>Rapport d'incendie d'experts en sinistres</b>	Marsha Wall  Centre de santé Victoria Fredericton <a href="mailto:Marsha.wall@gnb.ca">Marsha.wall@gnb.ca</a>	444-2949  Télécopieur: 457-4899
<b>Médailles et prix</b>	Pam Geddes  Place-Argyle Fredericton <a href="mailto:Pam.geddes@gnb.ca">Pam.geddes@gnb.ca</a>	457-6468
<b>Nomination d'assistants locaux</b>	Marsha Wall <a href="mailto:Marsha.wall@gnb.ca">Marsha.wall@gnb.ca</a>	444-2949  Télécopieur : 457-4899
<b>Inspections de sécurité-incendie</b>	Veillez continuer à communiquer avec les Services d'inspection technique selon le processus habituel.	453-2336

We are also pleased to announce that our regional fire marshal for the Moncton region, Paul Boudreau, has accepted the position of Assistant Deputy Chief responsible for training within the Dieppe Fire Department. Congratulations Paul, we are sad to see you leave but wish you every success in your new position.

As such, the Moncton region will be covered by our other regional fire marshals until such time that we backfill this position. Please be assured that the OFM will make every effort as soon as possible to identify a qualified resource that we can add to the regional fire marshal team.

Nous sommes également heureux d'annoncer que Paul Boudreau, prévôt régional des incendies dans la région de Moncton, a accepté le poste de sous-chef adjoint responsable de la formation au sein du service d'incendie de Dieppe. Félicitations, Paul! Ton départ nous attriste, mais nous te souhaitons beaucoup de succès dans tes nouvelles fonctions.

I ask that you please bear with us during this time of transition.

We look forward to our continued endeavours and working together for a safe New Brunswick.

Par conséquent, les autres prévôts régionaux des incendies assureront les services dans la région de Moncton jusqu'à ce que le poste soit pourvu. Je vous assure que le Bureau du prévôt des incendies fera tout son possible pour trouver dans les plus brefs délais une personne qualifiée pour se joindre à l'équipe des prévôts régionaux des incendies.

Je vous suis très reconnaissant de votre patience pendant cette période de transition.

Nous nous réjouissons à la perspective de poursuivre notre collaboration et de travailler ensemble pour bâtir un Nouveau-Brunswick en toute sécurité.

Le prévôt des incendies,



Norman Thibodeau, Fire Marshal

